

ARREST VAN HET HOF

VAN 29 SEPTEMBER 1976.

M. L. E. BRACK, WEDUWE VAN R. J. BRACK

TEGEN

INSURANCE OFFICER.

(VERZOEK OM EEN PREJUDICIELE BESLISSING, INGEDIEND DOOR DE NATIONAL INSURANCE COMMISSIONER).

ZAAK NO. 17/76.

1. SOCIALE ZEKERHEID VAN MIGRERENDE WERKNEMERS - WERKNEMER - BEGRIP - OMSCHRIJVING IN DE ZIN DER ENGELSE WETTELIJKE REGELING - GEVOLG - DOELSTELLING

(VERORDENING NR. 1408/71 VAN DE RAAD, BIJLAGE V, LID 1, LETTER A)

2. SOCIALE ZEKERHEID VAN MIGRERENDE WERKNEMERS - WERKNEMER - BEGRIP - OMSCHRIJVING IN DE ZIN DER ENGELSE WETTELIJKE REGELING - ZIEKTE - UITKERINGEN - VERBLIJF OP HET GRONDGEBIED VAN EEN ANDERE LID-STAAT - RECHTHEBBENDEN

(VERORDENING NR. 1408/71 VAN DE RAAD, ART. I, ALINEA A, II ART. 22, LID 1, II, EERSTE VOLZIN)

SAMENVATTING

1. HET IN BIJLAGE V VAN VERORDENING NR. 1408/71, LETTER J (VERENIGD KONINKRIJK), EERSTE LID, GESTELDE HOUDT GEENSZINS EEN BEPERKING IN VAN DE IN ARTIKEL 1, ALINEA A), DER VERORDENING GEGEVEN OMSCHRIJVING VAN DE TERM ' ' WERKNEMER ' ' EN IS ER UITSLUITEND OP GERICHT DE DRAAGWIJDTE WELKE IN VERBAND MET DE ENGELSE REGELING AAN HET ONDER II) GESTELDE TOEKOMT, NADER TE BEPALEN.

2. IEMAND DIE:

ACHTEREENVOLGENS ALS LOONTREKKENDE EN ALS ZELFSTANDIGE VERPLICHT TEGEN ' ' ZIEKTE ' ' VERZEKERD IS GEWEEST IN HET KADER VAN EEN VOOR DE GEHELE BEROEPSBEVOLKING GELDEND STELSEL VAN SOCIALE ZEKERHEID; BIJ HET INTREDEN DIER GEBEURLIJKHEID DE HOEDANIGHEID VAN ZELFSTANDIGE BEZAT; NIETTEMIN KRACHTENS DE BEPALINGEN VAN VOORMELD STELSEL DESTIJD VOOR VOLLEDIGE UITKERINGEN WEGENS ZIEKTE ALLEEN IN AANMERKING ZOU ZIJN GEKOMEN VIA OPTELLING VAN DE BIJDRAGEN, DOOR OF VOOR HEM GESTORT TOEN HIJ DE HOEDANIGHEID VAN LOONTREKKENDE BEZAT EN DIE WELKE HIJ ALS ZELFSTANDIGE HAD BETAALD, IS MET HET OOG OP DE TOEPASSING VAN ARTIKEL 22, LID I), II), EERSTE VOLZIN VAN VERORDENING NR. 1408/71, VOOR DE ENGELSE WETTELIJKE REGELING ALS ' ' WERKNEMER ' ' IN DE ZIN VAN ARTIKEL 1, ALINEA A), II), DIER VERORDENING TE BESCHOUWEN.

IN DE ZAAK 17-76

BETREFFENDE EEN VERZOEK AAN HET HOF KRACHTENS ARTIKEL 177 EEG-VERDRAG VAN DE NATIONAL INSURANCE COMMISSIONER IN HET VOOR DIE COMMISSIONER AANHANGIG GEDING

TUSSEN

MEVROUW M. L. E. BRACK, WEDUWE VAN R. J. BRACK

EN

DE INSURANCE OFFICER

2 OM EEN PREJUDICIELE BESLISSING INZAKE DE UITLEGGING VAN ARTIKEL 1, LETTER A, SUB I, II EN III, ALSMEDE BIJLAGE V VAN ' S RAADS VERORDENING NR. 1408/71 VAN 14 JUNI 1971 BETREFFENDE DE TOEPASSING VAN DE SOCIALE ZEKERHEIDSREGELINGEN OP LOONTREKKENDEN EN HUN GEZINNEN, DIE ZICH BINNEN DE GEMEENSCHAP VERPLAATSEN (PB NR. L 149, BLZ. 2),

HOF WIJST

HET HOF VAN JUSTITIE,

SAMENGESTELD ALS VOLGT: R. LECOURT, PRESIDENT, H. KUTSCHER EN A. O ' KEEFFE, KAMERPRESIDENTEN, A. M. DONNER, J. MERTENS DE WILMARS, P. PESCATORE EN M. SORENSEN, RECHTERS,
ADVOCAAT-GENERAAL: H. MAYRAS
GRIFFIER: A. VAN HOUTTE
HET NAVOLGENDE

ARREST

1 OVERWEGENDE DAT DE NATIONAL INSURANCE COMMISSIONER HET HOF BIJ BESCHIKKING VAN 12 FEBRUARI 1976, INGEKOMEN TER GRIFFIE OP 16 FEBRUARI 1976, KRACHTENS ARTIKEL 177 VAN HET EEG-VERDRAG VIER VRAGEN GESTELD HEEFT INZAKE DE UITLEGGING VAN ENERZIJD'S LETTER I (VERENIGD KONINKRIJK), EERSTE LID, VAN BIJLAGE V VAN VERORDENING NR. 1408/71 VAN DE RAAD VAN 14 JUNI 1971 BETREFFENDE DE TOEPASSING VAN DE SOCIALE ZEKERHEIDSREGELINGEN OP LOONTREKKENDEN EN HUN GEZINNEN, DIE ZICH BINNEN DE GEMEENSCHAP VERPLAATSEN, ZOALS BIJ DE TOETREDINGSAKTE GEWIJZIGD, ALSOOK VAN HET IN ARTIKEL 1, A), DIER VERORDENING ONDER I), II) EN III) GESTELDE;

2 DAT DIE VRAGEN ZIJN GEREZEN IN EEN GEDING TUSSEN VERZOEKER IN HET HOOFDGEDING, EEN IN 1906 GEBOREN ENGELSMAN DIE ALTIJD IN ENGELAND HEEFT GEWOOND EN SEDERT 1948, EERST ALS LOONTREKKENDE EN VERVOLGENS ALS ZELFSTANDIGE, BIJDRAGEN IN DE ZIN VAN DE ENGELSE SOCIALE ZEKERHEIDSREGELING HEEFT GESTORT, EN DE IN ENGELAND IN SOCIALE ZEKERHEIDSAANGELEGENHEDEN BEVOEGDE INSTELLING, ZIJNDE HET GESCHIL ONTSTAAN TOEN BETROKKENE, OM GEZONDHEIDSREDENEN IN FRANKRIJK VERBLIJF HOUDENDE, ALDAAR ZIEK WERD EN DESWEGE TERSTOND GENEESKUNDIGE VERZORGING BEHOEFDE;

3 DAT DE INSTELLING HEM - EN THANS OOK AAN ZIJN WEDUWE, DIE HET GEDING HEEFT VOORTGEZET - OVER HET TIJDVAK VAN ZIJN VERBLIJF IN FRANKRIJK NIET VOOR EEN UITKERING WEGENS ZIEKTE IN AANMERKING WENST TE DOEN KOMEN, EN WEL ZULKS OP GROND VAN EEN NATIONAAL VOORSCHRIFT VOLGENS HETWELK MEN IN BEGINSSEL ' ' OVER TIJDVAKKEN VAN VERBLIJF BUITEN ENGELAND VOOR GEEN ENKELE VERSTREKKING OF UITKERING IN AANMERKING KOMT ' ' ;

4 DAT NAAR LUID VAN ARTIKEL 22, LID 1, VAN VERORDENING NR. 1408/71 - DAT ONDER MEER UITKERINGEN WEGENS ZIEKTE BETREFT - EEN ' ' WERKNEMER ' ' - IN DE ZIN VAN DE OMSCHRIJVING VAN ARTIKEL 1, A), DER VERORDENING - ' ' DIE AAN DE DOOR DE WETTELIJKE REGELING VAN DE BEVOEGDE STAAT GESTELDE VOORWAARDEN VOOR HET RECHT OP PRESTATIES VOLDOET... EN: A) WIENS TOESTAND HET NODIG MAAKT DAT ONMIDDELLIJK VERSTREKKINGEN WORDEN VERLEEND GEDURENDE HET VERBLIJF OP HET GRONDGEBIED VAN EEN

ANDERE LID-STAAT... RECHT (HEEFT) OP:... II) UITKERINGEN, WELKE DOOR HET BEVOEGDE ORGAAN WORDEN VERLEEND VOLGENS DE DOOR DIT ORGAAN TOEGEPASTE WETTELIJKE REGELING ' ' ;

5 DAT DEZE BEPALING MEDEBRENGT DAT EEN NATIONAAL VOORSCHRIFT ALS VOORMELD NIET OP EEN WERKNEMER KAN WORDEN TOEGEPAST EN DE NATIONAL INSURANCE COMMISSIONER MET NAME WENST TE WETEN OF IEMAND IN DE POSITIE VAN VERZOEKER IN HET HOOFDGEDING ALS ' ' WERKNEMER ' ' IN DE ZIN VAN ARTIKEL 1, ALINEA A), VAN VERORDENING NR. 1408/71 IS TE BESCHOUWEN;
DE EERSTE VRAAG

6 OVERWEGENDE DAT IN DE EERSTE PLAATS GEVRAAGD WORDT OF BIJLAGE V, LETTER I, VAN VERORDENING NR. 1408/71, - UITSLUITEND HET VERENIGD KONINKRIJK BETREFFENDE - IN HAAR EERSTE LID DE OMSCHRIJVING VAN DE TERM ' ' WERKNEMER ' ', GEGEVEN IN ARTIKEL 1, ALINEA A), DER VERORDENING, GEHEEL OF TEN DELE BEPERKT OF AANVULT;

7 OVERWEGENDE DAT VOLGENS HET EERSTE LID VAN LETTER I (VERENIGD KONINKRIJK) VAN BIJLAGE V ALS WERKNEMER IN DE ZIN VAN HET ARTIKEL 1, ALINEA A), DER VERORDENING ONDER II) GESTELDE WORDT AANGEMERKT EEN IEDER DIE ALS LOONTREKKENDE BIJDRAGEN MOET STORTEN;

8 DAT IN DIT LID 1 UITSLUITEND WORDT GEREFEREERD AAN ALINEA A) SUB II), ZODAT HET REEDS AANSTONDS ALS UITGESLOTEN IS TE BESCHOUWEN DAT GENOEMD LID DE DRAAGWIJDTE VAN HET ONDER I) EN III) GESTELDE ZOU BETREFFEN;

9 DAT ANDERZIJDS - ANDERS DAN VOOR HET ONDER I) GESTELDE GELDT - ONDER II) NIET MET ZOVEEL WOORDEN WORDT GEWAAGD VAN ' ' BEPERKINGEN ' ' WELKE IN BIJLAGE V AAN DE OMSCHRIJVING VAN DE TERM ' ' WERKNEMER ' ' ZOUDEN KUNNEN WORDEN GESTELD;

10 DAT BEDOELDE BEPALING VAN BIJLAGE V HAAR VERKLARING VINDT IN HET FEIT DAT VOLGENS HET ENGELSE STELSEL - DAT TUSSEN DE BIJDRAGEN VAN LOONTREKKENDEN, ZELFSTANDIGEN EN NIET TOT DE BEROEPSBEVOLKING BEHORENDE PERSONEN ONDERSCHIEDT - OOK BEPAALDE CATEGORIEEN VAN ARBEIDSRECHTELIJK NIET ALS LOONTREKKENDEN TE BESCHOUWEN PERSONEN VERPLICHT ZIJN ' ' LOONTREKKERSBIJDRAGEN ' ' TE BETALEN;

11 DAT HET VOORSCHRIFT DERHALVE BEDOELD IS OM EEN RUIME TOEPASSING VAN ARTIKEL 1, ALINEA A), II) TE VERZEKEREN EN VOORTS INHOUDT DAT DE WIJZE VAN BEHEER OF VAN FINANCIERING VAN HET ENGELSE STELSEL IN DE ZIN VAN HET ONDER II), EERSTE STREEPJE, GESTELDE GEDOGEN EENIEDER DIE IN VOORMELDE HOEDANIGHEID BIJDRAGEPLICHTIG IS ALS LOONTREKKENDE TE ' ' ONDERKENNEN ' ' ;

12 OVERWEGENDE DAT AAN DE NATIONALE RECHTER DAN OOK DIENT TE WORDEN GEANTWOORD DAT BIJLAGE V VAN VERORDENING NR. 1408/71, LETTER I (VERENIGD KONINKRIJK), EERSTE LID, GEENSZINS EEN BEPERKING INHOUDT VAN DE IN ARTIKEL 1, ALINEA A), DER VERORDENING GEGEVEN OMSCHRIJVING VAN DE TERM ' ' WERKNEMER ' ' EN ER UITSLUITEND OP GERICHT IS DE DRAAGWIJDTE WELKE IN VERBAND MET DE ENGELSE WETTELIJKE REGELING AAN HET ONDER II) GESTELDE TOEKOMT, NADER TE BEPALEN;
DE DERDE VRAAG

13 OVERWEGENDE DAT IN DE DERDE PLAATS GEVRAAGD WORDT OF DEGENEN DIE ZICH IN DE POSITIE VAN VERZOEKER IN HET HOOFDGEDING BEVINDEN UIT HOOFDE VAN HET FEIT DAT HET IN BEDOELDE ALINEA ONDER II) GESTELDE OP HEN VAN TOEPASSING IS, ' ' WERKNEMERS ' ' ZIJN IN DE ZIN VAN ARTIKEL 1, ALINEA A), VAN VERORDENING NR. 1408/71;

14 OVERWEGENDE DAT TER BEANTWOORDING VAN DEZE VRAAG BEHALVE DE REEDS GENOEMDE OMSTANDIGHEDEN DE NAVOLGENDE, BETROKKENES RECHTSPOSITIE KENMERKENDE FEITELIJKE

EN AAN HET NATIONALE RECHT ONTLEENDE GEGEVENS - WAAROP DE NATIONALE RECHTER DE AANDACHT HEEFT GEVESTIGD - IN AANMERKING MOETEN WORDEN GENOMEN: TOEN BETROKKENE ZIEK WERD, WAS HIJ VERPLICHT VERZEKERD KRACHTENS EEN SOCIALE ZEKERHEIDSGEGEVENSREGELING DIE OP - ONDER MEER - VRIJWEL ALLE LOONTREKKENDEN EN ZELFSTANDIGEN VAN TOEPASSING WAS, ZIJ HET DAT VOOR DE TE BETALEN BIJDRAGEN EN DE UITKERINGEN EN VERSTREKKINGEN WAAROP DE VERZEKERDEN RECHT HADDEN, TUSSEN DEZE CATEGORIEËN WERD ONDERSCHIEDEN; BETROKKENE WAS EVENWEL IN DE PERIODE VAN ZIJN VERBLIJF BUITENSLANDS NIET BIJDRAGEPLICHTIG; HIJ HAD VOLGENS DIT STELSEL EERST GEDURENDE NEGEN JAREN LOONTREKKERSBIJDRAGEN EN VERVOLGENS TOT AAN ZIJN OVERLIJDEN, OFWEL GEDURENDE 18 JAREN, BIJDRAGEN ALS ZELFSTANDIGE BETAALD; BEDOELDE REGELING STELDE DE HOOGTE VAN DE UITKERINGEN WEGENS ZIEKTE WAAROP BETROKKENE BIJ GEBREKE VAN DE LITIGIEUZE VERBLIJFSCLAUSULE BIJ HET INTREDEN VAN ZIJN ZIEKTE AANSPRAAK HAD KUNNEN MAKEN, AFHANKELIJK VAN HET PERCENTAGE VAN HET OUDERDOMSPENSIOEN WAAROP HIJ AANSPRAAK HAD KUNNEN MAKEN INDIEN HIJ NA HET BEREIKEN VAN DE 65-JARIGE LEEFTIJD NIET WAS BLIJVEN WERKEN; VOLGENS DEZE BEPALINGEN ZOU BETROKKENE VOOR VOLLEDIGE UITKERINGEN WEGENS ZIEKTE ALLEEN IN AANMERKING ZIJN GEKOMEN VIA OPTELLING VAN DE BIJDRAGEN DIE DOOR OF VOOR HEM WAREN GESTORT TOEN HIJ DE HOEDANIGHEID VAN LOONTREKKENDE BEZAT, EN DIE WELKE HIJ ALS ZELFSTANDIGE HAD BETAALD;

15 OVERWEGENDE DAT WIE ZICH IN ZULK EEN SITUATIE BEVINDT VOLDOET AAN DE BEIDE EERSTE SUB II) GESTELDE VOORWAARDEN, IMMERS ' ' VERPLICHT VERZEKERD IS TEGEN EEN OF MEER GEBEURTENISSEN BEHORENDE TOT DE TAKKEN VAN SOCIALE ZEKERHEID WAAROP DEZE VERORDENING VAN TOEPASSING IS ' ', EN WEL ZULKS ' ' IN HET KADER VAN EEN STELSEL VAN SOCIALE ZEKERHEID DAT... VOOR DE GEHELE BEROEPSBEVOLKING GELDT ' ';

16 OVERWEGENDE MET NAME TEN AANZIEN VAN DE EERSTE VOORWAARDE, DAT DE VERZEKERING ALS ' ' VERPLICHT ' ' MOET WORDEN AANGEMERKT, NU BETROKKENE ONAFHANKELIJK VAN ZIJN EIGEN WIL BIJ HET STELSEL WAS AANGESLOTEN, WAARAAN NIET AFDOET DAT HIJ VOOR ENKELE BEPERKTE PERIODEN, ZOALS EEN VERBLIJF BUITENSLANDS, VRIJ WAS AL OF NIET ZIJN BIJDRAGEN TE BETALEN;

17 DAT DE VRAAG ER DERHALVE OP NEERKOMT OF PERSONEN ALS HIERBEDOELD OOK VOLDOEN AAN DE VOORWAARDE, ONDER II), EERSTE STREEPJE, GESTELD, NAMELIJK DAT ZIJ ' ' DOOR DE WIJZE VAN BEHEER OF VAN FINANCIERING VAN DIT STELSEL ALS LOONTREKKENDE (N) (KUNNEN) WORDEN ONDERKEND ' ' - MET DIEN VERSTANDE EVENWEL DAT DE VRAAG, DE GEGEVENS BETREFFENDE HET ONDERHAVIGE GEVAL IN AANMERKING GENOMEN, SLECHTS VOOR HET GEVAL VAN ' ' ZIEKTE ' ' BEHOEFT TE WORDEN ONDERZOEKT;

18 OVERWEGENDE DAT WEL DIENT TE WORDEN BEDACHT DAT DE VOOR TOETREDING DER NIEUWE LID-STATEN VASTGESTELDE VERORDENING NR. 1408/71 NIET IS VERVAT IN BEWOORDINGEN WELKE DE ONDERSCHIEDEN WETTELIJKE REGELINGEN DIER STATEN TOT IN BIJZONDERHEDEN OMVATTEN;

19 DAT BIJ UITLEGGING DER VERORDENING MET NAME MET DE GEEST EN DOELSTELLINGEN VAN HET VERDRAG TE RADE MOET WORDEN GEGAAN;

20 DAT IN AANMERKING MOET WORDEN GENOMEN DAT DE COMMUNAUTAIRE REGELING OP HET STUK VAN DE SOCIALE ZEKERHEID, NAAR HET HOF REEDS EERDER OVERWOOG, IS INGEGEVEN DOOR ' ' DE ALGEMENE NEIGING IN HET SOCIALE RECHT DER LID-STATEN OM DE VOORDELEN DER SOCIALE ZEKERHEID TER ZAKE VAN IDENTIEKE RISICO ' S EN WISSELVALLIGHEDEN TOT NIEUWE CATEGORIEËN VAN PERSONEN UIT TE BREIDEN ' ' (ARREST VAN 19. 12. 1968, DE CICCIO, ZAAK 19-68, JURISPR. 1968, BLZ. 700 ARREST VAN 27. 10. 1971, JANSSEN, ZAAK 23-71, JURISPR. 1971, BLZ. 864);

21 OVERWEGENDE TEN SLOTTE DAT VERORDENING NR. 1408/71, ANDERS DAN DE ERAAN VOORAFGEGANE VERORDENING NR. 3, NIET LANGER VAN ' ' WERKNEMERS EN DAARMEDE GELIJKGESTELDEN ' ' SPREEKT, EN VOLGENS HAAR OPSCHRIFT SLECHTS ' ' LOONTREKKENDEN ' ' BETREFT, DOCH BLIJKENS SOMMIGE HARER BEPALINGEN OOK VAN TOEPASSING IS OP BEPAALDE CATEGORIEEN VAN PERSONEN DIE OP HET TIJDSTIP WAAROP HET RISICO ZICH VERWEZENLIJKT ARBEIDSRECHTELIJK NIET ALS ' ' LOONTREKKENDEN ' ' ZIJN TE BESCHOUWEN;

22 DAT DE VERORDENING IN DE EERSTE PLAATS - NAAR LUID VAN HET EERSTE LID VAN HAAR ARTIKEL 2, WAARIN HAAR PERSONELE WERKINGSSFEER WORDT OMSCHREVEN - GELDT VOOR WERKNEMERS OP WIE DE SOCIALE ZEKERHEIDSWETGEVING VAN EEN OF MEER LID-STATEN VAN TOEPASSING IS ' ' OF GEWEEST IS ' ';

23 DAT VOORTS KRACHTENS ARTIKEL 34 DER VERORDENING VOOR DE TOEPASSING VAN HOOFDSTUK 1 VAN TITEL III - ONDER MEER BETREKKING HEBBENDE OP HET RISICO VAN ZIEKTE - ' ' ALS WERKNEMER... WORDT BESCHOUWD ' ' DE PENSIOEN- OF RENTETREKKER... DIE OP GROND VAN DE WETTELIJKE REGELING VAN EEN LID-STAAT WEGENS HET VERRICHTEN VAN BEROEPSWERKZAAMHEDEN RECHT OP VERSTREKKINGEN HEEFT;

24 DAT WAAR ALDUS BEPAALDE PERSONEN DIE DE HOEDANIGHEID VAN WERKNEMER HEBBEN VERLOREN EN ZELFS NIET LANGER BIJ EEN SOCIALE ZEKERHEIDSGEGEVING VAN EEN DER LID-STATEN ZIJN AANGESLOTEN ONDER DE VERORDENING WORDEN GEBRACHT, HAAR TOEPASSELIJKHEID OP PERSONEN DIE WELISWAAR DE HOEDANIGHEID VAN LOONTREKKENDE HEBBEN VERLOREN, MAAR WEL VERPLICHT BLIJVEN AANGESLOTEN BIJ DEZELFDE REGELING WAARONDER ZIJ TEVOREN ALS LOONTREKKENDEN VIELEN, NIET UITGESLOTEN MAG WORDEN GEACHT;

25 DAT DE VERORDENING TEN SLOTTE BLIJKENS HET EERSTE LID VAN LETTER I (VERENIGD KONINKRIJK) VAN BIJLAGE V VAN VERORDENING NR. 1408/71 OOK VAN TOEPASSING IS OP PERSONEN DIE VOLGENS DE BETROKKEN NATIONALE WETTELIJKE REGELING, DAT WIL ZEGGEN VOLGENS DE ENGELSE WETGEVING, GEHOUDEN ZIJN ' ' LOONTREKKERSBIJDRAGEN ' ' TE BETALEN HOEWEL ZIJ IN WERKELIJKHEID NIET DE HOEDANIGHEID VAN LOONTREKKER BEZITTEN;

26 DAT ARTIKEL 1, A), II), DER VERORDENING IN HET LICHT VAN VORENSTAANDE OVERWEGING DIENT TE WORDEN UITGELEGD;

27 OVERWEGENDE DAT DEZE BEPALING HET GEVAL BETREFT WAARIN MEN OM IEMAND DIE BIJ EEN VOOR DE GEHELE BEROEPSBEVOLKING GELDEND STELSEL VAN SOCIALE ZEKERHEID IS AANGESLOTEN ALS ' ' LOONTREKKENDE ' ' TE KUNNEN ' ' ONDERKENNEN ' ' MET ' ' DE WIJZE VAN BEHEER OF VAN FINANCIERING VAN DIT STELSEL ' ' TE RADE HEEFT TE GAAN;

28 DAT DE BEPALING DERHALVE MOET WORDEN GEACHT MEDE BETREKKING TE HEBBEN OP PERSONEN DIE, OFSCHOON GEEN ' ' LOONTREKKENDEN ' ' IN DE ZIN VAN HET ARBEIDSRECHT, NOCHTANS VOOR DE TOEPASSING VAN VERORDENING NR. 1408/71 ALS ZODANIG ZIJN TE BESCHOUWEN, ZULKS ENERZIJD'S GELET OP DE DOELSTELLINGEN EN DE GEEST DER VERORDENING EN VAN DE ARTIKELEN 48 TOT EN MET 51 VAN HET VERDRAG DIE ERAAN TEN GRONDSLAG LIGGEN, EN ANDERZIJD'S IN AANMERKING GENOMEN DE BIJZONDERHEDEN VAN DE WIJZE VAN BEHEER OF VAN FINANCIERING VAN HET STELSEL WAARBIJ ZIJ ZIJN AANGESLOTEN EN DE ONTWIKKELING WELKE ZICH MET BETREKKING TOT DIE AANSLUITING HEEFT VOORGEDAAN;

29 OVERWEGENDE DAT AAN DEZE VOORWAARDEN IS VOLDAAN IN GEVALLEN ALS HET ONDERHAVIGE, WAARVOOR ENERZIJD'S KENMERKEND IS DAT BETROKKENE OOK ALS LOONTREKKENDE BIJDRAGEN TER FINANCIERING VAN HET BETROKKEN STELSEL HAD BETAALD, EN ANDERZIJD'S DAT ZIJN AANSPRAKEN OP VOLLEDIGE UITKERING WEGENS ZIEKTE VAN HET IN AANMERKING NEMEN DIER BIJDRAGEN AFHANKELIJK ZIJN GESTELD;

30 OVERWEGENDE DAT AAN DE NATIONAL INSURANCE COMMISSIONER DERHALVE DIENT TE WORDEN GEANTWOORD DAT PERSONEN VERKERENDE IN DE OMSTANDIGHEDEN WELKE DOOR DIE RECHTERLIJKE INSTANTIE ZIJN OMSCHREVEN, MET HET OOG OP DE TOEPASSING VAN ARTIKEL 22, LID 1, II), EERSTE VOLZIN VAN VERORDENING NR. 1408/71, VOOR DE ENGELSE WETTELIJKE REGELING ALS ' ' WERKNEMERS ' ' IN DE ZIN VAN ARTIKEL 1, ALINEA A), II), DIER VERORDENING ZIJN TE BESCHOUWEN;
DE TWEEDE EN DE VIERDE VRAAG

31 OVERWEGENDE DAT HET ER IN DE TWEEDE EN DE VIERDE VRAAG OM GAAT OF PERSONEN WELKE ZICH IN VOORMELDE OMSTANDIGHEDEN BEVINDEN ' ' WERKNEMERS ' ' ZIJN IN DE ZIN VAN ARTIKEL 1, ALINEA A), OMDAT HET IN DIE ALINEA ONDER I) GESTELDE DAN WEL OMDAT HET ALDAAR ONDER III) GESTELDE OP HEN VAN TOEPASSING ZOU ZIJN;

32 OVERWEGENDE DAT HET OP DE DERDE VRAAG TE GEVEN ANTWOORD MEDEBRENGT DAT OP DEZE VRAGEN NIET BEHOEFT TE WORDEN INGEGAAN;
KOSTEN TEN AANZIEN VAN DE KOSTEN

33 OVERWEGENDE DAT DE KOSTEN, DOOR DE ENGELSE EN DE DEENSE REGERING ALSOOK DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN WEGENS INDIENING HUNNER OPMERKINGEN BIJ HET HOF GEMAAKT, NIET VOOR VERGOEDING IN AANMERKING KOMEN;

34 DAT DE PROCEDURE TEN AANZIEN VAN PARTIJEN IN HET HOOFDGEDING ALS EEN VOOR DE NATIONAL INSURANCE COMMISSIONER GEREZEN INCIDENT ZIJN TE BESCHOUWEN, ZODAT DEZE INSTANTIE OVER DE KOSTEN HEEFT TE BESLISSSEN;

DICTION HET HOF VAN JUSTITIE

UITSpraak doende op de vragen, door de National Insurance Commissioner bij beschikking van 12 februari 1976 gesteld, verklaart voor recht:

1. HET IN BIJLAGE V VAN VERORDENING NR. 1408/71, LETTER I (VERENIGD KONINKRIJK), EERSTE LID, GESTELDE HOUDT GEENSZINS EEN BEPERKING IN VAN DE IN ARTIKEL 1, ALINEA A), DER VERORDENING GEGEVEN OMSCHRIJVING VAN DE TERM ' ' WERKNEMER ' ' EN IS ER UITSLUITEND OP GERICHT DE DRAAGWIJDTE WELKE IN VERBAND MET DE ENGELSE REGELING AAN HET ONDER II) GESTELDE TOEKOMT, NADER TE BEPALEN;

2. IEMAND DIE:

ACHTEREENVOLGENS ALS LOONTREKKENDE EN ALS ZELFSTANDIGE VERPLICHT TEGEN ' ' ZIEKTE ' ' VERZEKERD IS GEWEEST IN HET KADER VAN EEN VOOR DE GEHELE BEROEPSBEVOLKING GELDEND STELSEL VAN SOCIALE ZEKERHEID;
BIJ HET INTREDEN DIER GEBEURLIJKHEID DE HOEDANIGHEID VAN ZELFSTANDIGE BEZAT; NIETTEMIN KRACHTENS DE BEPALINGEN VAN VOORMELD STELSEL DESTIJD VOOR VOLLEDIGE UITKERINGEN WEGENS ZIEKTE ALLEEN IN AANMERKING ZOU ZIJN GEKOMEN VIA OPTELLING VAN DE BIJDRAGEN, DOOR OF VOOR HEM GESTORT TOEN HIJ DE HOEDANIGHEID VAN LOONTREKKENDE BEZAT EN DIE WELKE HIJ ALS ZELFSTANDIGE HAD BETAALD, IS MET HET OOG OP DE TOEPASSING VAN ARTIKEL 22, LID I), II), EERSTE VOLZIN VAN VERORDENING NR. 1408/71, VOOR DE ENGELSE WETTELIJKE REGELING ALS ' ' WERKNEMER ' ' IN DE ZIN VAN ARTIKEL 1, ALINEA A), II), DIER VERORDENING TE BESCHOUWEN.